

भारत में अध्ययन पूरा करने के बाद अपने अधिवास के देश में लौटने का वचन  
UNDERTAKING TO RETURN TO THE COUNTRY OF DOMICILE AFTER

COMPLETION OF STUDIES IN INDIA

अनुबंध पत्र (Contract Letter)

1. मैं ..... (पूरा नाम) पुत्र/पुत्री श्री (पिता का नाम) .....  
.....(अधिवास के देश का पता) .....  
.....जो इस समय छात्रवृत्ति के साथ भारत सरकार का छात्र/छात्रा हूँ और  
केंद्रीय हिंदी संस्थान, आगरा में ..... (पाठ्यक्रम) के लिए पढ़  
रहा/रही हूँ, इसके द्वारा घोषणा करता/करती हूँ कि मैं भारत में अपना अध्ययन पूरा होने के  
बाद.....  
(देश का नाम और वहाँ का पूरा पता) को लौट जाऊँगा/जाऊँगी।

I,.....(full Name) Son/Daughter of .....  
.....(Father's name) .....  
(address in country of domicile) and presently studying under the Government of  
India scholarship, for.....(Course) in  
the Kendriya Hindi Sansthan, Agra hereby declare that I shall return to my country  
..... (name of Country) .....  
..... (Full address in the country of domicile)  
on completion of my studies in India.

2. मैं (नाम)..... इसके द्वारा घोषणा करता/करती हूँ कि मैं भारत  
सरकार की पूर्व अनुमति के बिना अपनी अध्ययन अवधि (छुट्टियों सहित) के दौरान अपना अध्ययन  
पूरा किए बिना भारत नहीं छोड़ूँगा/छोड़ूँगी।

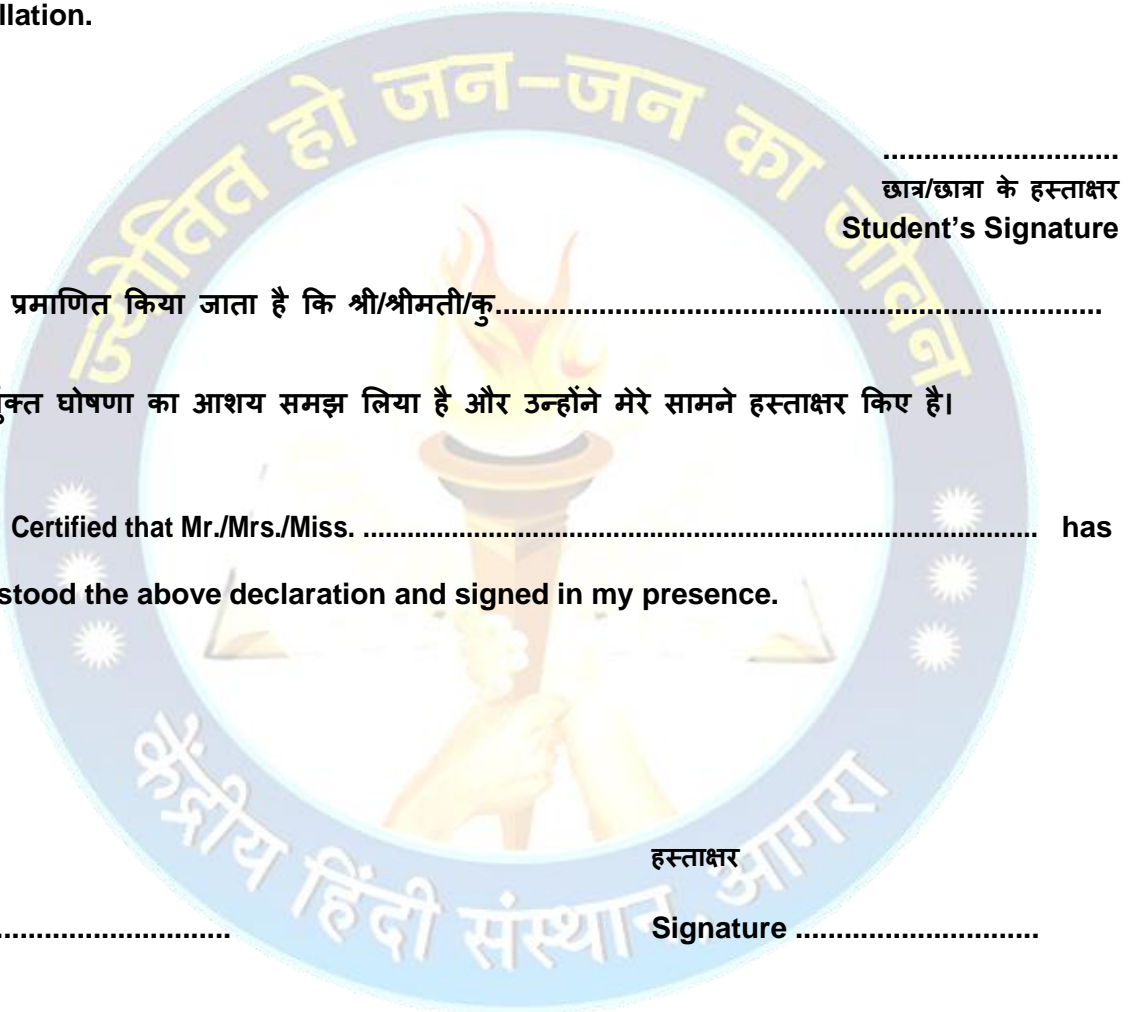
I (Name)..... hereby declare that I will not leave  
India without prior permission of the Govt. of India during the course of my studies  
(including vacations) and before the completion of my course.

3. मैं ..... इसके द्वारा घोषणा करता/करती हूँ कि पाठ्यक्रम  
पूरा किए बिना संस्थान छोड़ने पर मुझे संस्थान द्वारा मेरे ऊपर व्यय की गई संपूर्ण राशि वापस  
करनी होगी।

I ..... hereby declare that in case I leave the Kendriya Hindi Sansthan before completing my course, I will return the expenses incurred on me.

में जानता हूँ दुर्व्यवहार से या अध्ययन में असंतोषजनक प्रगति से या 80 प्रतिशत से कम उपस्थिति होने पर मुझे अपने देश वापस भेजा जा सकता है।

I understand that misconduct, unsatisfactory progress in studies, my short attendance or less than 80% attendance will render my scholarship liable to cancellation.



.....  
छात्र/छात्रा के हस्ताक्षर  
Student's Signature

प्रमाणित किया जाता है कि श्री/श्रीमती/कु.....  
ने उपर्युक्त घोषणा का आशय समझ लिया है और उन्होंने मेरे सामने हस्ताक्षर किए हैं।

Certified that Mr./Mrs./Miss. .... has  
understood the above declaration and signed in my presence.

दिनांक

Date .....

हस्ताक्षर

Signature .....

स्थान

Place .....

पदनाम

Designation .....

भारतीय दूतावास/उच्चायोग की मुहर  
Seal of Indian Embassy/High Commission